

## Ejemplo de comentario

Se fabrican diversos tejidos de lana; entre otros, el más bello terciopelo Armenio que se puede imaginar, que se vende muy caro, sin contar los tapices de hermosa calidad. En los tejidos de lana tintada y en otros tejidos, a los cuales se aplica el tinte, hay maravillas obtenidas con hierbas especiales de España. Se tintan fieltros del Magreb, excelentes y costosos, y seda, con los diferentes colores que se prefieren para el adúcar —seda que rodea el capullo de seda— y la seda cruda. También se exporta brocado.

Ningún especialista de algún otro país iguala a los de España en la confección de los fieltros; a veces se fabrican para el soberano, fieltros de «treinta», cuya unidad alcanza el precio de cincuenta a sesenta dinares. La anchura es de cinco a seis palmos. Esto es lo más hermoso que hay en materia de tinte. Se fabrica adúcar fino a tosco cuya calidad confeccionada, para el soberano, sobrepasa la del Iraq: se fabrica también una variedad que está encerada, lo que la vuelve impermeable para el portador. El precio de los productos se aproxima al de las regiones reputadas por su buen mercado, ricos en recursos y acomodados, donde la vida es fácil. Los frutos de calidad media son accesibles a todo el mundo, sin tenerlos que pagar muy caros. En varias partes del país se fabrica lino ordinario para la vestidura que es exportado hacia diferentes lugares, y se llegan incluso a remitir grandes cantidades a Egipto. Los mantos confeccionados en Pechina son enviados a Egipto, a La Meca, al Yemen y a otros lugares. Se fabrican para el público y para la Corte vestidos de lino, que no son, en absoluto inferiores al dabiqui. Es de gran espesor, pero también de una gran ligereza, que es apreciada por los que utilizan tela llamada sarb; su calidad se aproxima al mejor satawi.

Ibn HAWKAL (viajero oriental que visita Al-Andalus en el 948), *Configuración del mundo*, (943-997).

### CLASIFICACIÓN DE LA FUENTE:

- Estamos ante una fuente textual escrita de naturaleza teórica escrita por un geógrafo o algún estudioso de la economía. También tiene un componente subjetivo a juzgar por su contenido que parece el propio de una especie de guía de viajes en la que el autor da su opinión..
- En relación al tema tratado es una fuente primaria puesto que parece que el autor nos cuenta su experiencia o al menos nos habla de aspectos propios de su época.
- La temática es económica, más concretamente centrada en las artesanías textiles.
- El contexto espacial es al-Ándalus ya que aparece mencionado al pie del texto y en el propio texto al hablar de dónde se producen los tejidos. De hecho, menciona la localidad almeriense de Pechina. En cuanto al contexto temporal, nos encontramos en la época del califato de Córdoba pues el pie del texto menciona que el autor estuvo en la Península en el año 948.
- El autor es un tal Ibn Hawkal. Por su nombre y su condición de viajero podemos deducir que se trata de un musulmán, probablemente algún personaje importante con una buena posición y nivel cultural que le hacía conocedor de lugares diversos.
- El destinatario es probablemente el público en general, aunque por la época en la que estamos sería un público culto bastante reducido.

### ANÁLISIS DE LA FUENTE:

- El texto describe y ensalza los productos textiles andalusíes.
- En concreto, menciona los textiles de lino de Pechina (Almería) y habla tanto de la producción de diferentes calidades como del comercio de las mismas hacia otros espacios musulmanes (el Magreb, Egipto, Arabia o Yemen). Utiliza una serie de términos técnicos referidos a tipos de tejidos para compararlos con los peninsulares.
- Junto a la idea principal podemos destacar además los aspectos sociales y comerciales relacionados. En lo social el autor destaca que los productos textiles están orientados a las diferentes clases sociales en función de si son productos de seda, lana o lino y con diferentes

calidades. En lo comercial se mencionan las conexiones andalusíes con otras partes del mundo musulmán y la importancia de dicho comercio en relación al uso de una economía monetaria (los dinares).

#### COMENTARIO DE LA FUENTE:

- Este texto ejemplifica cómo al-Ándalus se había convertido en un territorio importante dentro del mundo musulmán en el siglo X. Estamos en pleno califato de Córdoba durante el mandato de Abderramán III (912-961) el cual había dejado clara la importancia andalusí con su autoproclamación como califa en 929. Pese a su ubicación periférica entre los territorios musulmanes, deja claro que no se trataba en absoluto de un espacio marginal.
- Durante el reinado de Abderramán se había afianzado el florecimiento socioeconómico y cultural, más con el control de las rutas del norte de África que habían permitido el desarrollo de una economía monetaria y una creciente importancia urbana. El despegue urbano estuvo muy relacionado con la especialización artesana y el comercio. En este caso el texto destaca el caso de las artesanías textiles que llegan a buena parte del mundo musulmán con calidades similares o incluso superiores a las de otros lugares.

#### CONCLUSIÓN:

- La fuente analizada es un documento destacado para caracterizar la economía andalusí y también de cara valorar el papel jugado de al-Ándalus en el mundo musulmán en el siglo X.